

## 1. 概述

AI-5600 型高精度数字温度计，基于 24 位 AD 转换器和 16 位单片机设计，具有高精度、高稳定度、低功耗、多输入、多测量结果、操作简单易用、表头带传感器整体误差校正等功能和特点。通过匹配合适的传感器，AI-5600 可以广泛用于生产、科研、实验室手持精密测温 and  $\Omega$ /mV/mA 精密测量场合。主要特性：

- (1) 表头允许误差可达 0.02 级。
- (2) 具有表头误差校准功能、表头带传感器整体误差校正功能，后者可以消除传感器和表头的固有误差，提高仪表整体准确度。
- (3) 输入类型：Pt100、Pt1000、Cu50、Cu100、K、S、E、T、J、R、B、N，以及  $\Omega$ 、mV、mA 信号。其中热电偶有内部、外部、人工三种补偿方式。
- (4) 数学统计测量：除基本测量值外，还同时测得相对值、最大值、最小值、平均值、峰峰值、标准偏差和采样数。
- (5) 六位数字显示，分辨率可设：最高分辨力为 0.001℃（热电阻）或 0.01℃（K/E/J/T/N 热电偶）。
- (6) 对热电阻和热电偶有四种显示单位，可任意切换： $\Omega$ 或 mV、℃、°F、K。
- (7) LCD 显示布局清新、白色背光；按键操作简洁明了、外观小巧精致。
- (8) 上限、下限报警设置。
- (9) 低功耗：采用三节 5 号 (AA) 碱性电池，在背光关闭下，连续工作时间 1500 小时（典型值）。
- (10) 开机显示定制：包括数学模式、分辨力、显示单位、参考端补偿方式。
- (11) 采样速率和滤波强度可调。
- (12) 显示保持、自动背光关断、自动关机、电池低电压检测。
- (13) 电子分度表（随机附送）。

## 2. 技术指标

### (1) 测量范围和允许误差:

量程代码	分度号 (TYPE)	有效测量范围	1年允许误差 $\Delta$ (见注, 不包括传感器误差)	温度系数 (0~18) °C 和 (28~40) °C
0	Pt100	(-100.000~+200.000)°C	$\pm 0.060$ °C	$\pm 0.003$ °C/°C
1	Pt100	(-200.000~+850.000)°C	$\pm (0.02\%RDG + 0.060)$ °C	$\pm 0.010$ °C/°C
2	Pt1000	(-140.000~+320.000)°C	$\pm (0.02\%RDG + 0.060)$ °C	$\pm 0.003$ °C/°C
3	Cu50	(-50.000~+150.000)°C	$\pm 0.080$ °C	$\pm 0.004$ °C/°C
4	Cu100	(-50.000~+150.000)°C	$\pm 0.060$ °C	$\pm 0.008$ °C/°C
10	$\Omega$	(0.000~2220.00) $\Omega$	$\pm (0.02\%RDG + 50m\Omega)$	$\pm 20 m\Omega/°C$
11	mV	(-100.000~+200.000)mV	$\pm (0.015\%RDG + 10\mu V)$	$\pm 3uV/°C$
12	mA	(-2.000~+24.000)mA	$\pm (0.03\%RDG + 3\mu A)$	$\pm 0.4uA/°C$
13	K	( -200.00~+1372.00)°C	(-100~-1372)°C: $\pm 0.50$ °C	$\pm 0.03$ °C/°C
			(-200~-100)°C: $\pm 0.80$ °C	$\pm 0.05$ °C/°C
14	S	(0.0~1768.0)°C	(200~1768)°C: $\pm 0.8$ °C	$\pm 0.05$ °C/°C
			(0~200)°C: $\pm 1.2$ °C	$\pm 0.07$ °C/°C
15	E	( -200.00~+1000.00)°C	(-100~+1000)°C: $\pm 0.40$ °C	$\pm 0.03$ °C/°C
			(-200~-100)°C: $\pm 0.60$ °C	$\pm 0.05$ °C/°C
16	T	( -200.00~+400.00)°C	(-100~+400)°C: $\pm 0.50$ °C	$\pm 0.03$ °C/°C
			(-200~-100)°C: $\pm 0.60$ °C	$\pm 0.05$ °C/°C
17	J	( -210.00~+1200.00)°C	(-100~+1200)°C: $\pm 0.50$ °C	$\pm 0.03$ °C/°C
			(-210~-100)°C: $\pm 0.60$ °C	$\pm 0.05$ °C/°C
18	R	(0.0~1768.0)°C	(200~1768)°C: $\pm 0.8$ °C	$\pm 0.05$ °C/°C
			(0~200)°C: $\pm 1.2$ °C	$\pm 0.07$ °C/°C
19	B	(300.0~+1820.0)°C	(600~+1820)°C: $\pm 0.9$ °C	$\pm 0.05$ °C/°C
			(300~600)°C: $\pm 1.3$ °C	$\pm 0.07$ °C/°C
20	N	( -200.00~+1300.00)°C	(-100~+1300)°C: $\pm 0.50$ °C	$\pm 0.03$ °C/°C
			(-200~-100)°C: $\pm 0.90$ °C	$\pm 0.05$ °C/°C

注:

- 1) 基于 ITS-90 温标; 环境条件:  $(23 \pm 5)$  °C、 $< 85\%RH$ ; 在稳定的环境条件下放置至少 1 小时, 开机 5min, 菜单参数  $S_{rAtE}[S_rAeB]=1$ 、 $FILt[FILt]=1$ , 不包括传感器误差。当  $S_{rAtE}[S_rAeB]=2$  时, 允许误差 =  $1.2\Delta$ 。
- 2) 通过第 9 节“表头带传感器整体误差的校正”方法, 可以消除传感器和仪表的固定误差分量。
- 3) 热电阻和热电偶以其他单位 ( $\Omega$ 、mV、°F、K) 显示的测量范围和允许误差与上表等效。
- 4) 本说明书中, 方括弧 “[ ]” 中的内容均为 LCD 显示的字符格式。

(2) 分辨力：最高分辨力为：

TYPE 代码	分度号 [TYPE E]	电量	摄氏度℃	华氏度°F	开尔文 K
0	Pt100	1mΩ	0.001℃	0.001°F	0.001K
1	Pt100	1mΩ	0.001℃	0.001°F	0.001K
2	Pt1000	10mΩ	0.001℃	0.001°F	0.001K
3	Cu50	1mΩ	0.001℃	0.001°F	0.001 K
4	Cu100	1mΩ	0.001℃	0.001°F	0.001 K
10	Ω	<998.000Ω : 1mΩ ≥998.00Ω : 10 mΩ			
11	mV	1 μV	-----	-----	-----
12	mA	1 μA	-----	-----	-----
13	K	1 μV	0.01℃	0.01°F	0.01 K
14	S	1 μV	0.1℃	0.1°F	0.1 K
15	E	1 μV	0.01℃	0.01°F	0.01 K
16	T	1 μV	0.01℃	0.01°F	0.01 K
17	J	1 μV	0.01℃	0.01°F	0.01 K
18	R	1 μV	0.1℃	0.1°F	0.1 K
19	B	1 μV	0.1℃	0.1°F	0.1 K
20	N	1 μV	0.01℃	0.01°F	0.01 K

注：华氏度（°F）不是中华人民共和国法定计量单位，除非特殊需要，不要使用华氏度（°F）作为温度量值单位。

(3) 示值稳定度：短时间（10min）内小于 Δ/6、较长时间（8h）内小于 Δ/4。

注：

1) 示值稳定度指在稳定的输入条件下，示值的波动范围，用最大值减最小值的一半即 P-P 值的一半表示。示值稳定度和输入信号的大小、S\_rAtE[S\_rAtE]值、FILt [FILt]值有关。

2) 测量条件：仪表在稳定的温湿度环境下放置 1h、开机时间 5min 后，S\_rAtE[S\_rAtE]=1、FILt[FILt]=1、热电偶采用 MAN 补偿方式，输入 80%FS 稳定的信号。

(4) 采样速率：采样速率由菜单参数 S\_rAtE[S\_rAtE]设置。

输入信号	S_rAtE=0	S_rAtE =1	S_rAtE =2
热电偶 (INT/EXT 补偿)	3.3 次/s	6.6 次/s	12.1 次/s
其他输入信号	3.5 次/s	7.0 次/s	13.2 次/s

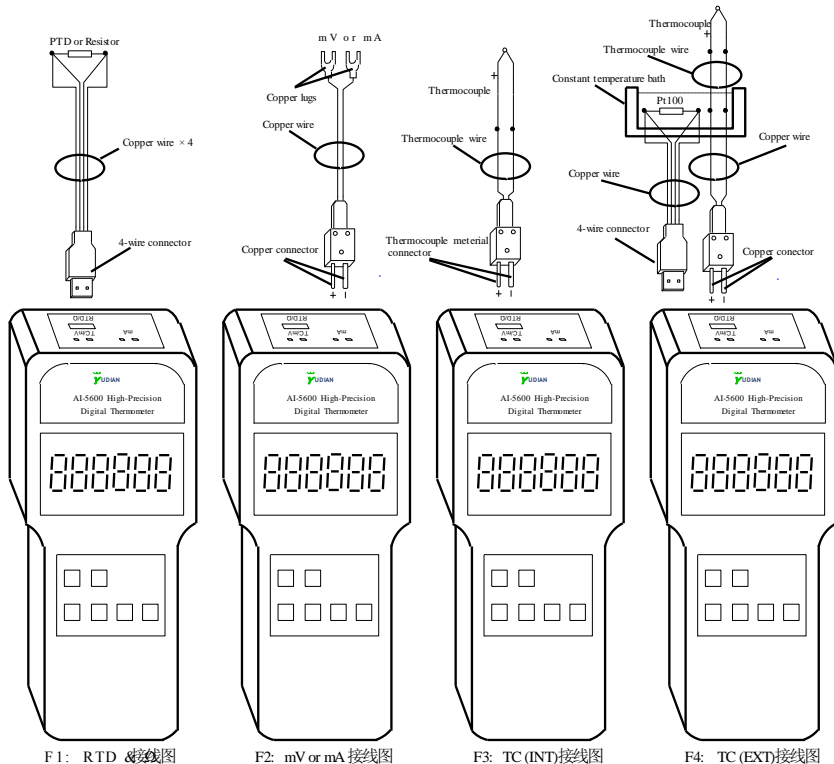
(5) 电源和功耗：1.5V、AA 电池 3 节。工作电流在背光关闭下 ≤1.5mA、背光开启下 ≈27mA。

(6) 使用环境条件：温度（0~50）℃，相对湿度 ≤85%。

保证准确度环境条件：温度（23 ± 5）℃，相对湿度（30~85）%，无明显电磁干扰。

(7) 外形尺寸和质量：155 × 70 × 30mm<sup>3</sup>、约 0.25kg（包括电池）。

### 3. 输入接线及注意事项



(1) 热电阻和电阻档的接线：采用 4 线制形式，见上图的 F1，插头左边的两条线接热电阻或电阻的一端，插头右边的两条线接热电阻或电阻的另一端。

**特别注意：**这里的 4 线制插头不作为 USB 接口用途，不要将此插头去和电脑或其他设备的 USB 接口连接，以免造成损坏！

(2) 直流 mV 信号的接线：应采用纯铜质的导线、插头、连接片进行连接，见上图的 F2。为减少热电势影响，应及时清除其表层污物。几种材料和铜的热电势见下表，供参考。

铜 - 铜	$0.2 \mu\text{V}/\text{C}$	铜 - 银	$0.3 \mu\text{V}/\text{C}$
铜 - 铜氧化物	$1000 \mu\text{V}/\text{C}$	铜 - 金	$0.3 \mu\text{V}/\text{C}$
铜 - 锡	$(1\sim3) \mu\text{V}/\text{C}$	铜 - 铁	$10 \mu\text{V}/\text{C}$

对热电偶或 mV 信号，每当插头插入仪表时，应至少等待 5min，进行热平衡后才开始测量，以减少热电势的影响！

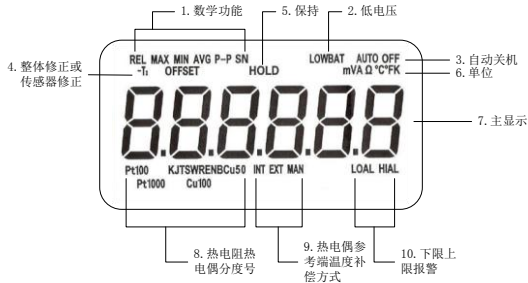
(3) 热电偶采用内部参考端补偿方式 (INT) 的接线：应保证从热电偶测量端到插头的连接具有相同的热电特性，即必须用和  $t_{yPE}[t_{yPE}]$  分度号相同型号（最好是延长型）的补偿导线和插头。见上图的 F3。

(4) 热电偶采用人工参考端补偿方式 (MAN) 或外部参考端补偿方式 (EXT) 的接线：从热电偶到恒温器采用补偿导线连接，而从恒温器到仪表用纯铜质的导线和插头连接。其中，采用外部补偿方式 (EXT)，还需要一支 4 线制 Pt100 铂电阻插到恒温器，并用 4 线制插头连接到仪表的 RTD 插口，见上图 F4。

(5) 各插口之间的外部测量线应保持相互绝缘，否则将对测量结果造成影响。

(6) 输入任何超过 5V 或 100mA 的信号，将损坏仪表。

#### 4. 显示屏



(1) REL/MAX/MIN/AVG/P-P/SN：数学功能，分别代表：相对值、最大值、最小值、平均值、峰-峰值、标准差和采样数。其中标准差和采样数都用“SN”作为标识；

(2) LOWBAT：当电池电压低时显示此标识；

(3) AUTOOFF：当设置自动关机时显示此标识；

(4) -T<sub>2</sub>/OFFSET：带有整体修正时的示值用“-T<sub>2</sub>”标识，而当菜单中传感器平移修正值  $OFFSEt \neq 0$  时，显示“OFFSET”标识；

(5) HOLD：显示保持；

(6) mVA Ω °C °FK：测量单位；

(7) 6 位 LCD 显示：测量值或提示信息；

(8) Pt100/Pt1000/Cu50/Cu100/K/J/T/S/R/E/N/B：热电阻和热电偶分度号。而 Ω 档、mV 档、mA 档没有“分度号”，仅以其显示单位 Ω、mV、mA 进行标识；

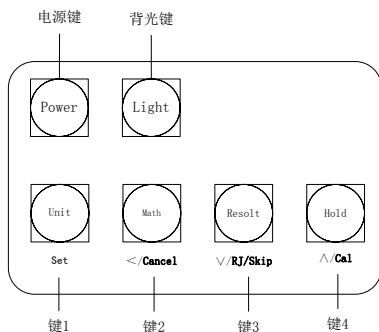
(9) INT/EXT/MAN：热电偶参考端的补偿方式；

(10) LOAL/HIAL：分别表示下限报警、上限报警。

## 5. 按键操作

按键分短按键、长按键和组合按键三种。实现 Set、Cancel、RJ、Cal 功能为长按键或组合按键（应连续按键 2s），其余为短按键。

下图是基本按键功能定义。带传感器整体误差校正的按键功能定义和操作见第 9 节，而电子分度表的按键功能定义和操作见第 10 节，本节不包括此 2 项内容。



(1) **电源键**：电源开关。当菜单参数  $\text{AutoFF}[\text{AutoFF}] \neq 0$  时，可实现自动关机功能，即当无按键时间  $> \text{AutoFF}[\text{AutoFF}]$  设定的时间（单位：分钟）后自动关机；当  $\text{AutoFF}[\text{AutoFF}] = 0$  时，取消自动关机。

(2) **背光键**：背光开关。菜单参数  $\text{Auto. b. L}[\text{Auto b. L}]$  的绝对值为背光自动关闭时间（秒）， $\text{Auto. b. L}[\text{Auto b. L}] = 0$  时取消背光自动关闭功能。而  $\text{Auto. b. L}[\text{Auto b. L}]$  的正负号代表是否允许按键发声和超越上下限报警发声：当  $\text{Auto. b. L}[\text{Auto b. L}]$  为正数或零时，允许有声音，当  $\text{Auto. b. L}[\text{Auto b. L}]$  为负数时，不允许发声。

(3) **键 1**：测量状态下，短按“键 1”为显示单位切换；长按“键 1”2s 为“Set”功能，进入菜单设置，详见“6. 菜单设置”。

(4) **键 2**：

1) 在测量状态下，短按键 2，为数学测量功能选择：可以在“基本测量值-REL-MAX-MIN-AVG-PP-s-n”八种状态下切换。其中

- a) 当没有出现“REL-MAX-MIN-AVG-PP-SN”任何标识时的值为当前测量值。
- b) REL 为相对测量值。类似“手动调零”，将当前测量值减去“基准值”，即  $\text{REL 显示值} = \text{当前测量值 } x_i - \text{基准值}$ 。“基准值”等于开机开始时的测量值、或改变分度号开始时的测量值、或按“Cancel”之时的测量值。

利用 REL 可以对微小温差进行测量，实现数字贝克曼温度计功能。

- c) MAX 为最大测量值。等于从开机以来（或按 Cancel 后）的测量最大值。
- d) MIN 为最小测量值。等于从开机以来（或按 Cancel 后）的测量最小值。
- e) AVG 为平均测量值。等于从开机以来（或按 Cancel 后）的测量平均值：

$$AVG = \bar{x} = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^n x_i$$

当采样数  $n$  超过 1 百万次时，平均值计算被挂起不再进行，AVG 的显示值保持不变。

f) P-P 为测量过程的峰-峰值。等于从开机以来（或按 Cancel 后）的测量结果的峰-峰值，即  $P-P=MAX-MIN$ 。

g) SN 为测量标准差和采样数，下面分别用  $s$  和  $n$  表示标准差和采样数。

SN 标识下第 1 次的显示值为标准差，等于从开机以来（或按 Cancel 后）的测量值标准差：

$$s = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n-1}}, \quad \text{其中 } \bar{x} = \frac{\sum_{i=1}^n x_i}{n}。$$

当采样数  $n$  超过 1 百万次时，标准差计算被挂起不再进行，其显示值保持不变。

h) SN 标识下第 2 次的显示值为采样数，等于从开机以来（或按 Cancel 后）的采样数： $n < 999999$ 。当  $n \geq 1000000$  时， $n$  显示为“OVER[-OVER]”，提示此时的平均值、标准偏差是截至到 1000000 采样数的结果。

注：当采样数超过 1 百万次后，平均值、标准差、采样数被挂起保持不变，而 REL/MAX/MIN/P-P 的测量仍然继续进行，不受采样数限制。

2) 在测量状态下，长按“键 2”2 秒，直到显示“-----”时，为清除 (Cancel) 功能。其作用是：取当前测量值作为新的相对值的“基准值”、清除所有数学测量结果，重新开始所有数学测量。

3) 在菜单状态下，短按“键 2”，为移位键；长按（2 秒）为菜单倒退功能。

4) 在菜单状态下，同时短按“键 2+键 1”也可实现菜单倒退功能。

5) 在校准状态下，按“键 2”取消 (ESCAPE) 校准功能，再按“键 4”可退出校准状态。

6) 在测量状态下，长按“键 2+键 4”（2 秒），为热电偶参考端内部温度补偿误差校准。

#### (5) 键 3:

1) 测量状态下，短按“键 3”改变显示分辨率。

2) 测量状态下，长按“键 3”（2 秒）选择热电偶参考端补偿方式。

a) INT 为内部补偿方式：其接线见上面的 3. (3)；

b) EXT 为外部补偿：其接线见上面的 3. (4)；

c) MAN 人工参考端温度补偿：其接线见上面的 3. (4)，此时应设置菜单参数  $mAn.Tmp[REFTEMP]$  的值等于恒温器的温度值。

3) 校准状态下，按“键 3”可跳过(Skip)当前校准点（其相关的其他校准点也同时被跳过），而进入下一个校准点。

4) 在菜单参数设置状态下，“键 3”为减少键。

#### (6) 键 4:

1) 测量状态下，短按“键 4”为保持 (HOLD) 功能，当前测量值和各种数学测量结果将保持不变，直到再次短按“键 4”解除保持状态。从菜单退出时，HOLD 被取消。

2) 测量状态下:

a) 当菜单参数  $CAL.Cod[CALCod]=808$  时，长按“键 4”可进行用户校准、而长按“键 2 + 键 4”，可进行热电偶内部 (INT) 参考端补偿误差校准；

b) 当菜单参数  $CAL.Cod[CALCod]=5600$  时，长按“键 4”可恢复出厂校准数据和设置；

3) 在菜单参数设置状态下，“键 4”为增加键。

4) 开机之时，同时按住“键 4”可进行 LCD 笔段显示检查和自动关机检查。

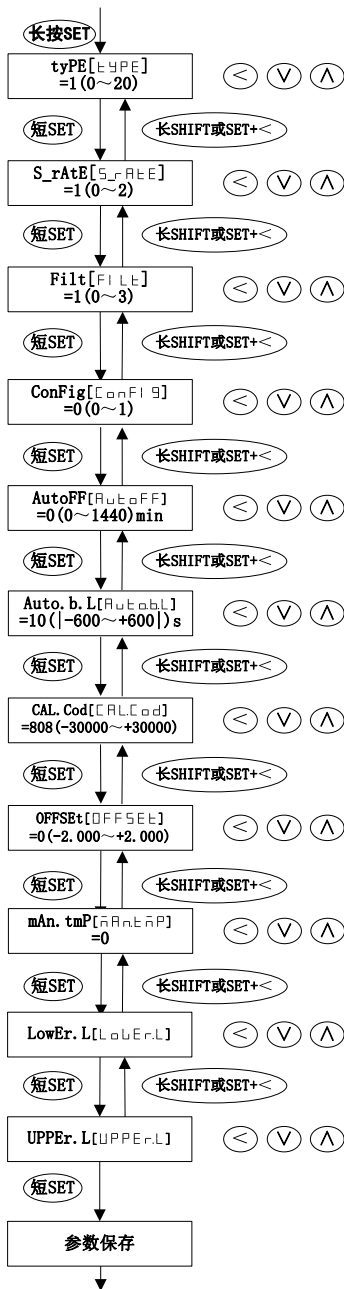
## 6. 菜单设置

长按“键 1” (即 SET 键) 2s 后进入菜单，每短按 1 次 Set 键先显示参数名，再按 Set 键跟着显示该参数值，用  $\leftarrow$   $\odot$   $\rightarrow$  键进行修改。对  $mAn.tmp[REFTEMP]$ 、 $LowEr.L[LoLErL]$ 、 $UPPEr.L[UPPErL]$  参数，可以长按“键 1”实现  $^{\circ}C / ^{\circ}F / K$  单位切换。

设置的菜单参数在菜单退出时被保存，如果电池电压低“LOWBAT”，或 30 秒没有按键而自动退出菜单，则设置的参数不予保存。

菜单设置见下图。





分度号选择：其中 0=Pt100(-100~+200)℃；  
1=Pt100(-200~+850)℃；2=Pt1000(-140~  
+320)℃；其他为分度表范围。

采样速率选择：其中  
0≈3.3次/秒；1≈6.6次/秒；2≈12次/秒

滤波系数选择：其中0≈最弱，3≈最强

开机定制：=1，保存当前的参考端补偿方  
式、显示单位、分辨率、数学模式，使下次  
开机时，以相同的显示方式显示。设置完成  
后自动复0。

自动关机时间=无按键后的自动关机时  
间（分钟），其中0=取消自动关机。

其绝对值为背光自动关闭时间（秒）：其  
中0表示取消背光自动关闭，负号表示不允  
许按键发声，正数或0表示允许按键发声。

校准码：=808为允许用户校准、=5600  
为恢复出厂数据、=1或2为表头和  
传感器整体误差校正、=0为取消  
传感器异常检测脉冲电流

传感器电量修正值（平移）

热电偶参考端补偿温度的人工设置值  
（长按SET键可改变显示单位）

下限报警设定值  
（长按SET键可改变显示单位）

上限报警设定值  
（长按SET键可改变显示单位）

## 7. 菜单参数说明

(1) 输入信号类型 **tyPE**[**tyPE**]: 通过数字选择输入类型: 热电阻和热电偶均有相应的标识提示, 电阻档/毫伏档/毫安档用其显示单位  $\Omega$ /mV/mA 提示。其中 tyPE=0 和 tyPE=1 都是 Pt100, 其主要差别是, 前者测量范围较小, 但稳定性比后者好;

(2) 采样速率 **S\_rAtE**[**S\_rAtE**]: S\_rAtE=0 时, 采样速率较小, 准确度和稳定度较高; S\_rAtE=2 时采样速率较大, 但准确度和稳定度较低, 通常可取 S\_rAtE=1;

(3) 滤波常数 **FiLt**[**FiLt**]: FiLt 越大, 滤波作用越强, 但响应较慢。对于要求显示比较稳定的场合, FiLt 可取 2 或 3, 通常可取 1;

(4) 开机定制 **ConFig**[**ConFig**]: 若要使以后每次开机时, 保持当前的数学测量模式、显示单位、分辨力和参考端补偿方式, 则将菜单参数 ConFig 设置为 1, 当菜单退出后当前测量和显示形式被保存下来, 同时 ConFig 自动复零;

(5) 自动关机时间 **AutoFF**[**AutoFF**]: 其数值代表没有按键后的自动关机时间 (分), 当 AutoFF=0 时, 取消自动关机功能。

(6) 自动背光关闭时间 **Auto. b. L**[**Auto. b. L**]: 其绝对值为背光自动关机时间 (秒), Auto. b. L=0 时, 取消背光自动关闭功能, 负号仅表示不允许按键发声和报警发声;

(7) 仪表校准码 **CAL. Cod**[**CALCod**]: CAL. Cod=808 时, 允许用户校准; CAL. Cod=5600 时, 为恢复出厂校准数据和设置; CAL. Cod=1~15 时, 允许表头带传感器整体校正;

(8) 传感器修正值 (平移) **OFF. Set**[**OFFSEt**]: 对测量值以电量值形式平移修正,  $x_i = x_i + \text{OFF. SEt}$ 。只能以电量值设置, 并对所有分度号同时有效。参见第 9 节;

(9) 参考端温度人工设定值 **mAn. tmp**[**mAn. tmp**]: 采用 MAN 补偿方式时, 设置菜单参数 mAn. tmp 为恒温器的温度值。

在对表头的热电偶示值误差检定时, 有时用 INT 补偿不方便, 则可以用 MAN 补偿方式, 直接用铜导线连接仪表和标准 mV 信号源, 对基本示值误差进行检定, 之后再对内部/外部 (INT/EXT) 参考端补偿误差进行检定, 则用 INT/EXT 补偿方式的误差为两者误差之合成。

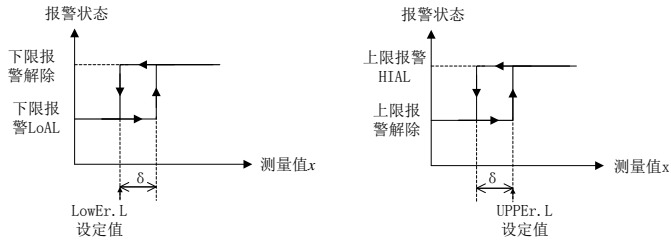
(10) 上下限报警 **LowEr. L**[**LowEr. L**]、**UPPEr. L**[**UPPEr. L**]:

1) 下限报警值 LowEr. L: 一旦测量值  $x$  小于下限设定值 LowEr. L 时, 则立即产生 LOAL 报警, 而 LOAL 报警出现后, 只有当测量值上升到  $> (\text{LowEr. L} + \text{报警回差 } \delta)$  后, 下限报警 LOAL 才被解除。报警声音 60s 后自动停止, 按任意键可解除报警声音;

2) 上限报警值 UPPEr. L: 一旦测量值  $x$  大于上限设定值 UPPEr. L 时, 则立即产生 HIAL 报警, 而 HIAL 报警出现后, 只有当测量值下降到  $< (\text{UPPEr. L} - \text{报警回差 } \delta)$  后, 上限报警 HIAL 才被解除。报警声音 60s 后自动停止, 按任意键可解除报警声音;

3) 报警回差  $\delta$  对各个 tyPE 为固定值, 用户无法改变。  $\delta \approx (0.2 \sim 0.8) \Delta$  (电量)。

报警回差  $\delta$  可以避免在报警点附近产生振荡报警。



## 8. 校准

校准是指对表头本身误差的调校，不包括传感器部分。当计量检定发现表头超出允许误差或维修时，允许用户校准，如果校准出错还可恢复到出厂时的校准系数和状态。用户校准包括仪表系数校准和内部/外部参考端温度误差校准。校准前应更换新电池、接好信号线，同时将仪表放置在温湿度稳定的环境中，开机稳定 30min 后进行，并保证没有明显的外部干扰因素存在，以保证校准结果准确。

(1) **标准器选择：**  $\Omega$  标准信号应采用 4 线制实物电阻，不能用模拟电阻；mV 标准信号源的内阻应小于  $500\Omega$ 。标准器（装置）的扩展不确定度或允许误差应不大于仪表允许误差  $\Delta$  的三分之一，并且在校准过程中应保证有足够的稳定度。标准器要求见下表：

信号源	$U, k=3$	信号源	$U, k=3$	稳定度
28 $\Omega$	5m $\Omega$	0mV	1.3 $\mu$ V	0.5 $\mu$ V
58 $\Omega$	5m $\Omega$	18mV	1.6 $\mu$ V	0.5 $\mu$ V
158 $\Omega$	6.5m $\Omega$	58mV	3.4 $\mu$ V	1.5 $\mu$ V
358 $\Omega$	22m $\Omega$	158mV	7.0 $\mu$ V	3 $\mu$ V
648 $\Omega$	40m $\Omega$	0mA	开路即可	---
2048 $\Omega$	140m $\Omega$	18mA	2.0 $\mu$ A	1.0 $\mu$ A

说明：本仪器定时在输入端施加约 1 $\mu$ A 的小脉冲电流，以检测输入是否异常。如果对表头输入信号检定，发现并联在输入端的标准数字 mV 表示值有跳动现象（约几秒钟 1 次），可能就是此脉冲电流引起。可以用下面方法取消此脉冲电流（同时也停止对输入异常的检测），以方便检定：

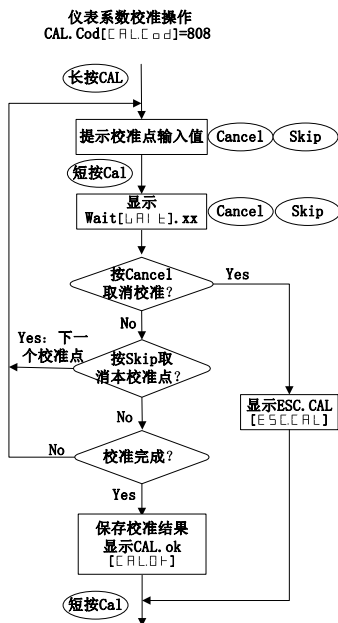
- 1) 开机开始之时，按“键 2”，直到显示软件版本日期，只要不重新开机，就不再输出此脉冲电流；
- 2) 设置菜单参数 CAL.COD[ $CALCod$ ]=0。此法长期有效，除非再把 CAL.COD 设置为非 0 值。

(2) 如果某个校准点被跳过 (Skip)，则其相关的校准点将无效或被跳过。

- 1)  $\Omega$  校准点次序：28 $\Omega$ 、58 $\Omega$ 、158 $\Omega$ 、358 $\Omega$ 、648 $\Omega$ 、2048 $\Omega$ 。输入为 RTD/ $\Omega$  四线制插口；
- 2) mV 校准点次序：0mV、18mV、58mV、158mV。输入为 TC/mV 插口；
- 3) mA 校准点次序：0mA、18mA，输入为 mA 插口，其中输入开路即为 0mA。

(3) **仪表系数校准：** 设置 CAL.Cod[ $CALCod$ ]=808，长按“键 4”进入。根据提示，逐点输

入各标准信号值,其中,“xxxx r”表示输入值为 xxxx  $\Omega$ , “xxxx n”表示输入值为 xxxxmV, “xx n A”表示输入值为 xxmA。校准操作图见下面:



**(4) 内部/外部参考端误差校准:** 设置 CAL.Cod[**CALCod**] = 808, 长按“键 2 + 键 4”进入。将仪表放置在温度稳定的环境中, 设置 tyPE[**TYPE**]为热电势较大的热电偶 (最好是 K 偶或 E 偶, 不能为 B 偶、S 偶、R 偶), OFF.Set[**OFFSEt**]值=0, 设置 INT/EXT 补偿方式。对 INT 补偿, 用和 tyPE 相同分度号的 I 级热电偶线连接到 TC/mV 输入端, 热电偶线的测量端插入到恒温器 (或冰点槽) 中; 对 EXT 补偿, 则将补偿用的 Pt100 铂电阻插入到室温附近的恒温器 (或冰点槽) 中, 热电偶输入端用铜导线短接。温度平衡稳定 15min, 当仪表显示值变化小于 0.03 $^{\circ}\text{C}$ /5min 时, 同时按下“键 2 + 键 4”两秒, 显示“rEF? [rEP]”, 根据显示的单位 ( $^{\circ}\text{C}$ 、 $^{\circ}\text{F}$ 、K、mV), 输入准确的恒温器温度值 (若 INT 补偿, 要加上所使用的热电偶修正值), 最后长按“键 4”确认, 完成校准, 也可以长按“键 2”或“键 3”退出参考端误差校准。对于 EXT 补偿, 应保证实际用于补偿的铂电阻和校准用的铂电阻是同一支铂电阻, 避免张冠李戴。

**(5) 恢复出厂校准状态和设置:** 设置 CAL.Cod[**CALCod**] = 5600, 长按“CAL”键进入, 提示“rEStor[rEStor]”时, 可以按“键 2”或“键 3”取消, 或按“键 4”确认, 最后再短按“键 4”退出。

## 9. 表头带传感器整体误差的校正

校正在这里是指把修正值保存到仪表内部，使测量时，由仪表来自动消除或减小其固有误差分量，进一步挖掘和提高准确度的一种方法。示值修正可以有直线、二次曲线、拟合曲线等方法，本仪表采用任意间距分段线性内插修正方法。

(1) **校正原理**：首先认为，仪表的示值误差在整个量程内是一条连续平滑的曲线，在较小的温度区间内，示值误差可用一条折线表示，也即只要知道某温度区间两个端点的误差值，则该区间内任意温度点的误差值可以通过线性内插计算得到，这种线性内插计算的误差与实际误差会有差别，差别一般在该区间的中点达到最大，但只要区间不是很大，这种差别是可以忽略的；其次，虽然仪表的示值误差  $E$  是客观存在的，但从时间的角度来看，误差  $E$  总可以看成是由相对固定不变的分量  $\varepsilon$  和变化的分量  $e(t)$  组成，当  $e(t)$  分量较小时，就可以取误差  $E$  的相反值作为仪表的修正值  $C$  ( $=-E$ )。AI-5600 示值本身具有很高的稳定性，只要所匹配的传感器稳定性也很高，则整体误差的  $e(t)$  分量就会比较小，通过修正，去掉较大的  $\varepsilon$  固定分量，就可以使总误差  $E$  大大减小， $E \approx e(t)$ 。也即通过校正，在标准器误差可忽略、及在相同的环境条件和测量方法下，仪表整体误差就主要由仪表的稳定性所决定，或者说仪器的不稳定性是仪器允许误差的极限。

因此，要获得理想的校正结果，需要二个条件：一是表头和传感器的稳定性要好；二是校正点所分隔的各区间的误差可通过一定的方式计算，如可以近似为线性，这就要求相邻的校正点间距不宜过大。但间距太小也没必要，本仪表将相邻校正点间距限制在允许误差的十倍左右，并有信息提示是否覆盖处理。

(2) **校正记录和校正点**：本仪表为每个分度号独立配置 15 个校正记录，每个记录允许有 30 个校正点数据（校正点值及其修正值），校正点可以在量程上任意点选取，不必考虑校正点大小次序，仪表会根据校正点值的大小，从小到大，自动对输入的数据成对排序保存。菜单参数 CAL.COD[`CALCOD`] 的值（1~15）分别指向 15 个校正记录，其所指向的记录称为“**当前记录**”，其他记录则称为“**非当前记录**”。用户可以对记录设置 0~999999 的六位数字作为记录 ID，以表示不同的传感器号或校正日期（如 YYMMDD）。

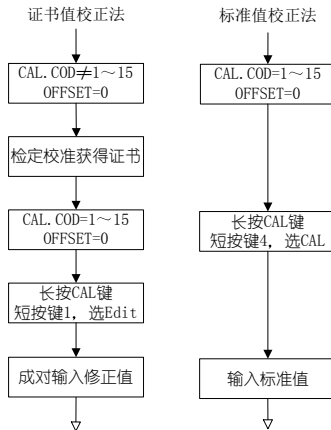
(3) **校正方法**：有二种：

一种是在计量检定（校准）过程中，或实际使用中，通过和准确度更高的标准器比较，直接输入标准（实际）值的校正方法，简称**标准值校正法**。校正之前必须先设置菜单参数，选取 CAL.COD=（1~15）的一个值作为当前记录，而 OFFSET 最好也设置为 0。这种方法适合于有标准器的场合，由于在校正过程中消除了误差，故可得到“零”误差结果的检定（校准）证书；

另一种是利用计量检定（校准）部门提供的证书，将证书上的检定点和修正值成对地输入到仪表的校正方法，简称**证书值校正法**（其实就是数据录入）。这种方法要避免

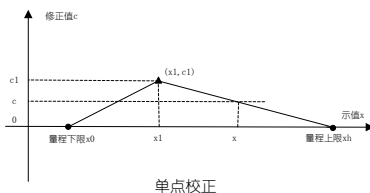
重复修正造成更大的误差：即在检定或校准过程之前，必须先使仪表处于非修正状态，将菜单参数 CAL. COD 设置为除（1~15）之外的其他值，使得整体误差修正标识“-T2”不显示，并设置 OFFSET=0，然后送检，检定或校准部门按通常的方法对仪表和传感器作整体误差检定或校准，其所出具的证书数值就是在没有任何修正下，由仪表的“纯原始示值”得到的，也就不存在重复修正问题。用户取得证书后，必须将 CAL. COD 设置为（1~15）的一个值，指定一个记录，就可以进行证书值校正（录入）。如果证书所给的数据不是修正值，则要化为修正值。录入要保证“校正点值-修正值”成对输入。

两种校正方法操作设置见下图：

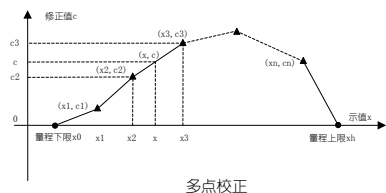


**(4) 整体示值的自动修正：**使用时，仪表的显示值会根据 CAL. COD 值（1~15）所指向的校正记录自动进行修正，如果 CAL. COD 设置为（1~15）之外的其他值，则仪表的显示值除能进行 OFFSET 平移修正外，就不能进行整体误差修正。对于带有整体修正的示值，仪表左上角显示“-T2”加以标识，以区别没有整体修正的示值。

整体修正值是采用电量单位线性内插计算的，参见下图和公式，其中对量程上限和下限的两个端点，定义其修正值为 0。需要说明的是：对于温度传感器，由于存在电量-温度的非线性关系，使得温度单位的修正结果不会完全等于电量单位的修正结果，但这种差别应该是允许的。



上图中的  $x$  点修正公式：



上图中的  $x$  点修正公式：

$$c = c1 + \frac{(x - x1)}{(xh - x1)} \times (0 - c1)$$

$$c = c2 + \frac{(x - x2)}{(x3 - x2)} \times (c3 - c2)$$

修正后，仪表的显示值  $x$  为：

$$x = x^* + c + \text{OFFSET}$$

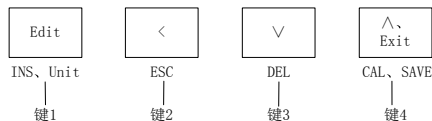
式中， $x^*$ ——没有任何修正时的“纯原始示值”，

OFFSET——平移修正值，对整体校正，此参数可不用（即设置 OFFSET=0），

$c$ ——根据当前校正记录所计算的修正值，当记录为空或 CAL. COD 为（1~15）之外的其他值时， $c=0$ 。

**(5) 校正模式下的按键操作：**在 CAL. COD=（1~15）下，通过长按“CAL 键”进入校正模式。此时显示“Ed? In? [Ed? In?]”：按最右边的“键4”进入标准值校正法操作；按左边的“键1”进入证书值校正法操作。证书值校正法通过编辑进行，编辑操作包括对当前记录的查看、修改、覆盖、删除、插入等操作；对非当前记录仅可以查看操作。

在校正模式下，各按键的功能重新定义如下：



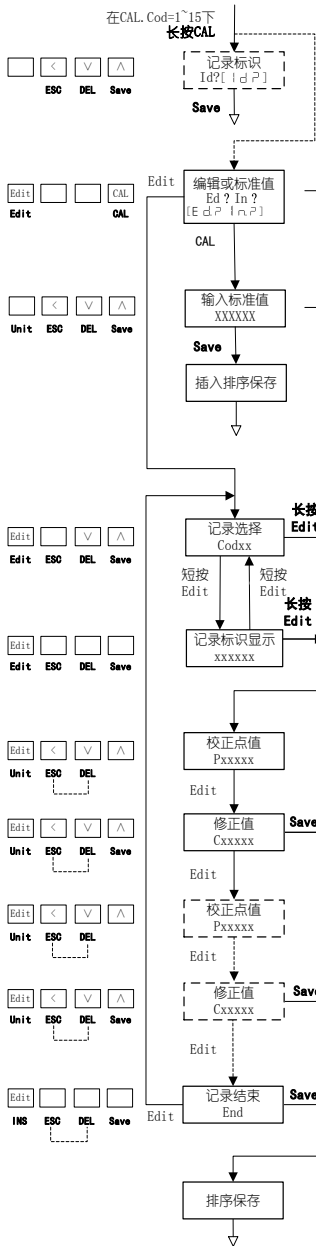
实现方框之内的操作为短按键，实现方框之外的操作为长按键（须连续按2秒）。详细的操作见第18页的校正操作框图。其中

- 1) 键4：在 CAL. COD=（1~15）下，长按键4进入“CAL 校正模式”；在提示信息“Ed? In?”下，实现“CAL 输入标准值”操作、其他提示信息下，短按实现“EXIT 退出”操作；在数字显示下，短按实现“∧数据增加”操作；其他情况下，长按实现“SAVE 保存”操作、
- 2) 键3：短按实现“∨数据减小”操作；长按实现“DEL 删除或退出”操作；
- 3) 键2：短按实现“<数据移位”操作；长按实现“ESC 退出校正”操作；
- 4) 键1：在提示信息“Ed? In?”下，实现“Edit 编辑”操作；在校正点或修正值下，短按实现切换到下一个校正点或修正值的操作（Pxxx 为校正点值，后面的 Cxxxx 为该校正点的修正值）、长按实现“Unit”改变显示单位操作；在提示信息“End”或记录为空“----”下，长按实现“Ins 插入”操作，证书校正法就是在这种插入情况下，逐一输入数据的；
- 5) “键2+键3”：在编辑状态下，长按此组合键实现“DEL ALL”删除当前记录所有数据和记录标识的操作。

**(6) 校正的其他说明:**

- 1) 和校准一样，校正前必须更换新电池。低电池电压可能导致误差和存储错误。
- 2) 仪表会自动对相近的校正点提示覆盖处理，也对修正值的绝对值大小进行限制（包括限制修正后的值不会超过量程的上下限），如果输入值使得计算后的修正值太大，则不予输入（显示“OVER”），因为强行校正是没有意义的，最好是更换传感器。
- 3) 校正点应该在有效量程内，由于温度传感器的非线性特性，可能使得校正后用温度单位显示的校正数据和所输入的值有些偏离，特别是在热电偶的低温度段，但用电量单位显示就没有这种偏离。
- 4) 只要进入校正模式，则退出时均对数学测量结果初始化，重新开始新测量。





**记录标识窗口：**对每一个新记录，第1次启用时，提示输入一个（0~99999）的数字ID，作为本记录的标识。用户可以输入一个有意义的数，如校正年月日YYMMDD，或传感器号，也可以不输，默认值为0。当被保存时，以后就不再显示此窗口。  
按<、V、^输入数字，长按**Save**键完成输入，若长按**ESC**键、**DEL**键为退出。

**记录编辑（证书值校正法）和标准值校正法选择窗口：**  
(1) 长按或短按左边的Edit键进入记录编辑窗口；  
(2) 长按或短按右边的CAL键进入标准值校正法窗口。

**标准值校正法窗口：**  
(1) 按<、V、^键输入标准值，长按**Unit**键改变显示单位，长按**Save**键完成输入，保存退出；  
(2) 长按**ESC**键或长按**DEL**键为取消，显示“Esc.CAL[E S C R L]”，按Exit键退出；  
(3) 信息及处理：  
1) “\*PP? [P E P P]”——当前校正点和记录中已存在的校正点太靠近，提示是否用当前校正点覆盖记录中相近的校正点；a) 按Edit键进行覆盖并提示“dEL.ok[d e L P]”，表示旧校正点已被覆盖，按<、V、^键输入当前标准值，按**Save**键保存并退出；b) 按其他键为“\*ESC”退出不覆盖；  
2) “\*no.SPA[n o S P R]”——没有存储空间，校正点数已超过30点，按Exit键退出。只有进入编辑状态，删除一些校正点，腾出空间，才能加入新的校正点；  
3) “\*oVErr[o V E r r]”——修正值太大，校正结果无效，按Exit键退出；  
4) “\*In.Err[In E r r]”——输入或传感器错误，校正不能进行，按Exit键退出；  
5) “\*CA.FAIL[C A F R F R L]”——校正过程错误，本校正点无效，按Exit键退出；  
6) “\*Wr.Err[Wr E r r]”——严重的存储错误，主要是电池低电压引起，可能导致历史记录数据错误或缺失，按Exit键退出。

**记录选择窗口：**  
(1) 短按Edit键，可以在记录号（等于菜单参数CAL.Cod值）窗口和记录标识窗口切换显示；其中在记录号窗口，可按V、^选择当前记录或非当前记录；而记录标识窗口只能显示标识，不能修改。对非当前记录LCD用“RECALL”提示，而当前记录则无“RECALL”提示。只有在当前记录，才能进行各种编辑操作，而非当前记录只能查看；  
(2) 长按**ESC**或**DEL**键为退出，显示“Esc.CA”，按Exit键退出；  
(3) 长按**Edit**键选定记录并进入编辑；  
(4) 长按**CAL**键保存当前记录，并退出；  
(5) 信息：  
1) “\*hold[n o Id]”——非当前记录为空白记录且没有ID值，可长按**ESC**键或**DEL**键退出；  
2) “\* ”——空记录，没有校正数据。

**校正点(Pxxxx)和修正值(Cxxxx)记录编辑（证书输入法）窗口：**  
(1) 按Edit键，逐点按“校正点1-修正值1-校正点2-修正值2-……-END”窗口切换；  
(2) 在当前记录下，校正点值和其修正值，均可按<、V、^修改；而非当前记录只能查看不能修改（除非通过菜单参数CAL.Cod设置为当前记录号）；  
(3) 长按**ESC**键，跳出校正操作，显示“Esc.CAL”，按Exit键退出；  
(4) 长按**DEL**键，删除当前校正点值及其修正值；  
(5) 长按**DEL\_ALL**组合键（即**ESC+DEL**键），删除当前记录的所有校正点值和修正值，以及记录ID。删除前提示“\*dEL.A? [d e L P]”信息，按**CAL**键确认删除，按其他键则不删除；  
(6) 在修正值窗口，可长按**CAL**键保存并退出校正操作，而在校正点值窗口不能执行保存操作；  
(7) 信息及处理：  
1) “\*PP? [P E P P]”——当前校正点和记录中已存在的校正点太靠近，提示是否用当前校正点覆盖记录中相近的校正点；按Edit键覆盖，按其他键不覆盖，重新回到校正点输入窗口；  
2) “\*dEL.ok[d e L P]”——校正点已被删除；  
3) “\* ”——除了记录标识外，记录没有数据，可进行INS、ESC、DEL、Save操作；  
4) “\*CA.FAIL[C A F R F R L]”——校正过程错误，本校正点无效，按Exit键退出；  
5) “\*Wr.Err[Wr E r r]”——严重的存储错误，主要是电池低电压引起，可能导致历史记录数据错误或缺失，按Exit键退出。

**结束窗口“End[End]”：**  
(1) 按Edit键回到记录号选择窗口；  
(2) 长按**INS**键为插入一个校正点操作，先显示“\*InSer[In S e r]”信息，按<、V、^输入数据，按Edit键切换到修正值窗口继续输入修正值；  
(3) 长按**ESC**、**DEL**键退出，长按“**ESO+DEL**”组合键删整个记录、长按**CAL**键保存记录；  
(4) 信息及处理：  
1) “\*no.SPA[n o S P R]”——没有存储空间，不能再进行插入操作；  
2) “\*dEL.A? [d e L P]”——删除记录所有数据和记录ID。按**CAL**键确定，按其他键取消；  
3) “\* ”——记录为空，可以按**INS**键添加校正数据；  
4) “\*CA.FAIL[C A F R F R L]”——校正过程错误，本校正点无效，按ok键退出；  
5) “\*Wr.Err[Wr E r r]”——严重的存储错误，主要是电池低电压引起，可能导致历史记录数据错误或缺失，按ok键退出。

校正操作框图

## 10. 电子分度表的使用方法

本仪表的电子分度表具有 12 种常用分度号快速互查功能，包括：Pt100/Pt1000/Cu50/Cu100/K/S/E/T/J/R/B/N，使用十分简便，查询结果准确：在温度 $\geq -200^{\circ}\text{C}$ （B 偶 $\geq 200^{\circ}\text{C}$ ）时，一次查询误差 $\leq \pm 0.001\ \Omega$ （Pt1000 为 $\pm 0.01\ \Omega$ ），或相当的温度值。要进行电子分度表查询，可以在测量状态下，通过：

方式一：同时短按“键 1+键 2”，进入“ $\Omega$ （mV）- $^{\circ}\text{C}$ ”相互查询功能；

方式二：同时长按“键 1+键 2”，进入“ $\Omega$ （mV）- $^{\circ}\text{C}$ - $^{\circ}\text{F}$ -K”循环查询功能。

在查询状态下，各按键的定义为：

- (1) 短按“键 1+键 3”、短按“键 1+键 4”：分度号选择键。分别实现向前、向后改变分度号；
- (2) 键 2、键 3、键 4：数据输入键。均为短按键，用于输入欲查询的数据。分别实现移位、减少、增加功能。当前修改位用闪动显示表示；
- (3) 短按“键 1”：查询键。查询或换算当前显示值对应的结果：对方式一为“ $\Omega$ （mV）- $^{\circ}\text{C}$ ”互查结果，对方式二为“ $\Omega$ （mV）- $^{\circ}\text{C}$ - $^{\circ}\text{F}$ -K”循环查询或换算结果。当前查询结果可以被修改或直接作为下一次查询/换算过程的输入值；
- (4) 短按“键 1+键 2”：退出键。退出查询状态。如果查询过程超过 30s 没有按键，则会自动退出查询状态而回到原来的测量状态。

## 11. 提示信息说明

- (1) C 28. r[C 28.r]、C 58. r[C 58.r]、C 158. r[C 158.r]、C 358. r[C 358.r]、C 648. r[C 648.r]、C 2048. r[C 2048.r]：r[r]表示 $\Omega$ ，提示接入的标准实物电阻值，分别等于：28.000 $\Omega$ 、58.000 $\Omega$ 、158.000 $\Omega$ 、358.000 $\Omega$ 、648.00 $\Omega$ 、2048.00 $\Omega$ 。
- (2) C 0. m[C 0.m]、C 18. m[C 18.m]、C 58. m[C 58.m]、C 158. m[C 158.m]：m[m]表示 mV，提示接入标准 mV 值，分别等于 0.000mV、18.000mV、58.000mV、158.000mV。
- (3) C 0mA[C 0.mA]、C 18mA[C 18.mA]：提示接入标准 mA 值，分别等于：0.000mA（开路）、18.000mA。
- (4) CA. FAIL[CAFAIL]：校准失败，短按“键 4”退出。
- (5) CAL. ok[CALOK]：校准成功，校准系数已被保存，短按“键 4”退出。
- (6) Cod. Err[CodErr]：校准码错误，应正确设置校准码才能校准。
- (7) ESC. CAL[ESCCAL]：取消校准或取消恢复出厂校准系数和设置，短按“键 4”退出。
- (8) In. Err[InErr]：输入异常（传感器开路、断线等）。
- (9) In. HIgh [InHigh]：输入信号（包括参考端信号）高于测量范围。
- (10) In. LoW[InLow]：输入信号（包括参考端信号）低于测量范围。

- (11) **rEst.ok** [rEstOk]: 已正确恢复至出厂校准状态和设置,
- (12) **rEstor** [rEstor]: 恢复出厂校准系数和设置, 按“键 4”确定, 如果不想恢复出厂校准系数和设置, 可按“键 2”、“键 3”取消。
- (13) **OVEr** [OVEr]: 参考端校准时, 修正值超过允许范围; 或内部参考端补偿元件故障; 或测量状态时, 采样数超过一百万次的标识。
- (14) **PrA.Err** [PrAErr]: 校准参数设置错误。在内部参考端温度校准时, 如果分度号没有设置为热电偶和 INT 补偿方式, 将出现此信息, 请重新设置好参数再校准; 如果是在开机时显示此信息, 则表明菜单参数错误, 请重新进入菜单设置好参数。
- (15) **rEF?** [rEF?]: 热电偶内部参考端温度误差校准时, 要求输入实际的恒温槽温度值 (应加上所使用的热电偶修正值, °C 或 mV 值)。
- (16) **Un.StAb** [UnStAb]: 校准时输入信号不稳定。检查输入信号是否稳定, 短按“键 4”重新进行。
- (17) **WAIt.xx** [WAIt.xx]: 其中的 xx 表示校准进度的百分数。
- (18) **WrI.Err** [WrI.Err]: 参数保存错误。可能是电池电压低引起, 更换新电池试试。
- (19) “———”: 对测量过程, 尚未测量数据; 对校正操作, 提示是空记录, 此时可以用编辑方式输入校正数据、或按 ESC/SAVE 退出;
- 下面是校正模式下的提示信息:
- (20) **dEL.A?** [dEL.A?]: 删除所有数据包括记录 ID 提示。
- (21) **End** [End]: 提示到达记录末尾。可以长按 SET 插入新校正点值、或再按键 1 继续从头查询; 或按 ESC/SAVE 退出。
- (22) **En?In?** [En?In?]: 校正方法选择: 按最右边的“键 4”选择标准值校正法操作; 按左边的“键 1”选择证书值校正法操作。
- (23) **Id?** [Id?]: 开始一个新校正记录时, 提示输入一个记录号, 默认为 0。
- (24) **InSEr** [InSEr]、**dELok** [dELok]、**ESC.CAL** [ESCCAL]、**CAL.ok** [CALOk]: 分别表示插入操作、删除成功、跳出、校正完成并保存。
- (25) **no Id** [no Id]: 空记录, 没有任何数据包括 ID 号。
- (26) **no.SPA** [no.SPAr]: 表示校正点数已达到最大, 不能再进行插入操作, 但可以进行 DEL/ESC /SAVE 操作。
- (27) **rEP?** [rEP?]: 表示记录中已有和当前输入的电量值相近的校正点数据, 提示是否覆盖处理, 按键 1 为覆盖, 按其他键回到输入电量值修改。

## 12. 附件

- (1) K 分度号 I 级热电偶软线带插头 1 条。
- (2) 4 线制电阻测量线 1 条。

(3) 2 线插头 mV/mA 测量线 1 条。

### 13. 选件 可根据用户要求定制各种结构形式的探头。

(1) 精密铂电阻探头 A 级、四线制插头、带手柄；

(2) 精密热电偶探头 K 分度号、I 级、带手柄。

### 5600 数字温度计附录： LCD 显示和所代表的字符对照表

显示	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	g	H	h	I
实义	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	g	H	h	I
显示	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	u	V	W	X	Y	Z	?	
实义	i	J	k	L	M	N	O	o	P	Q	R	S	T	U	u	V	W	X	Y	Z	?
显示	A u t o b L				A u t o F F				C A L C o d				C A F A I L				C A L O K				
实义	Auto backlit				Auto off				Cal code				Cal Fail				Cal ok				
显示	C o d E r r				C o m m u n								C o n F I g				d E L O K				
实义	Code Error				Communication								Config				delete ok				
显示	d E L A P				E n d				E d i t ? I n P				E S C A L				F I L T				
实义	dEL. ALL?				End				Edit ? Input ?				Escape Cal				Filt				
显示	I d P				I n E r r				I n H I g h				I n L o w				I n S E r				
实义	Id?				Input Error				Input High				Input Low				Insert				
显示	L o w E r L				M a n u a l T e m P								n o I d				n o t F i n i s h				
实义	Lower Limit				Manual temperature								no Id				not Finish				
显示	n o S P A				O F F S E T				- O v E r -				P a r A M E r r				r E F P				
实义	None of space				Offset				Over				Parameter Error				reference ?				
显示	r E P P				r E S T O K				r E S T o r				S _ r A T E				T Y P E				
实义	replace ?				restore ok				restore ?				Sample rate				Type				
显示	U n S t A b				U P P E r L				W a i t . .				W r i t E r r								
实义	Unstable				Upper Limit				Wait..				Write Error								